



**UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE**

FACULTÉ DES LETTRES

*Version officielle du 12.12.2018*

**DÉPARTEMENT DES LANGUES ET DES LITTÉRATURES  
MÉDITERRANÉENNES, SLAVES ET ORIENTALES**

**PLAN D'ÉTUDES DE LANGUE, LITTÉRATURE ET  
CIVILISATION GRECQUES MODERNES**

**BACCALAURÉAT UNIVERSITAIRE  
BACHELOR OF ARTS (BA)**

*Entrée en vigueur : Septembre 2019*



## **Avant-propos**

L'Université de Genève est la seule en Suisse à offrir un cycle d'études de langue et littérature grecques modernes allant jusqu'à la Maîtrise universitaire (Master of Arts = MA). L'enseignement a été créé en 1927 et s'est progressivement étoffé : rattaché à la Section des langues vivantes, il est placé sous la responsabilité d'un-e professeur-e ordinaire, et doté d'une vingtaine d'heures de cours, séminaires et travaux pratiques hebdomadaires.

Le programme du Baccalauréat universitaire (Bachelor of Arts = BA) comprend un cours d'initiation à la langue, qui s'étend sur deux ans : il part des notions élémentaires de l'écriture et de la phonétique et donne un aperçu complet de la morphologie. A l'apprentissage linguistique s'ajoutent, aux 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> niveaux, des exercices d'explication de textes, une introduction à la littérature et à la culture grecques et à l'histoire de la Grèce contemporaine, ainsi qu'un cours d'histoire de la langue grecque médiévale et moderne.

Du point de vue chronologique, il est précisé que pour la littérature grecque moderne, les enseignements se concentrent principalement sur les XIX<sup>e</sup>, XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles. Cependant, les premiers textes littéraires en langue populaire datant du XII<sup>e</sup> siècle, l'étudiant-e est également appelé-e à inclure dans son programme l'étude de textes néo-helléniques «anciens» (XII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles). Pour l'études des textes plus anciens, l'étudiant-e est encouragé-e à suivre un cours proposé par l'unité de grec ancien, selon les modalités du Module BA7 (voir ci-dessous : Module hors discipline). Pour l'histoire de la langue, le champ d'investigation est encore plus vaste, puisque les textes proposés s'échelonnent de l'Antiquité tardive au XX<sup>e</sup> siècle.

Les étudiant-e-s sont encouragé-e-s à parfaire leur formation par des séjours en Grèce. Ils et elles peuvent bénéficier d'une allocation du Ministère grec de la culture pour les cours d'été organisés par l'Institut d'études balkaniques à Thessalonique et par l'Université d'Athènes. Pour des séjours d'un semestre ou d'une année entière dans une université grecque, les étudiant-e-s peuvent participer au programme d'échange «Erasmus»; la Faculté des lettres de Genève dispose d'autre part d'un certain nombre de bourses destinées aux étudiant-e-s en langues vivantes.

L'Unité de grec moderne organise en outre des voyages d'étude dans diverses régions du monde grec. Ces voyages sont réservés aux étudiant-e-s avancé-e-s; un séminaire spécial assure leur préparation linguistique, littéraire et historique.



## Remarques

- L'étudiant-e titulaire d'un diplôme de fin d'études secondaires obtenu en Grèce est considéré-e comme candidat-e **hellénophone**.
- Lorsque l'évaluation d'un module consiste dans une attestation et un examen, l'attestation doit avoir été acquise pour que l'étudiant-e puisse se présenter à l'examen.
- Tous les enseignements sont annuels.
- Sauf mention contraire, aucun document n'est autorisé pour les examens.
- Les étudiant-e-s hellénophones suivront :
  - pour le module BA1, l'enseignement du demi-module BA5b (Littérature et culture grecques modernes) ;
  - pour le module BA2, l'enseignement du demi-module BA5a (Histoire et civilisation) et du module BA4 ;
  - pour le module BA3, l'enseignement du module BA5 (Littérature et culture grecques modernes + Histoire et civilisation).
- **Les enseignements qui ne comportent pas d'indication spécifique s'adressent aux étudiant-e-s qui ne sont pas hellénophones.**

## Abréviations

**CR** = cours

**CS** = cours-séminaire

**SE** = séminaire

**TP** = travaux pratiques



## BACCALAURÉAT UNIVERSITAIRE

### BACHELOR OF ARTS (BA)

#### Condition d'admission :

- Aucune.

<b>Module BA1</b>	<b>Initiation à la langue I</b>	<b>12 crédits</b>
Description	Acquisition des connaissances de base en phonétique, morphologie, syntaxe et vocabulaire ; lecture et traduction de textes.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 2 à 3 h/Année de CR, Phonétique, morphologie, syntaxe, vocabulaire.</li><li>• 1h/Année de TP, Exercices de rédaction I</li><li>• Pour étudiant-e-s hellénophones : 1h/Année de CS, Littérature et culture de la Grèce moderne (cf. BA5b)</li></ul>	
Attestation(s)	/	
Evaluation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Examen écrit portant sur les connaissances linguistiques acquises dans le cadre du module. Durée : 3 heures.</li><li>• Pour les étudiant-e-s hellénophones : examen écrit (rédaction en grec sur une question choisie de littérature ou civilisation). Durée : 3 heures.</li></ul>	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	La réussite de ce module (note minimale : 4) conditionne l'accès aux modules BA3 et BA4.	



<b>Module BA2</b>	<b>Pratique de la langue : expression orale et écrite</b>	<b>12 crédits</b>
Description	Maîtrise progressive de l'expression orale et écrite.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1h/Année de TP, Exercices de rédaction I.</li><li>• 2h/Année de TP, Expression orale I.</li><li>• Pour étudiant-e-s hellénophones : 1h/Année de CS, Histoire et civilisation de la Grèce contemporaine (cf. BA5a).</li><li>• Pour étudiant-e-s hellénophones : 1h/Année de CS et de SE, Explication de textes littéraires (cf. BA4).</li><li>• Pour étudiant-e-s hellénophones : 1h/Année de SE, Version (cf. BA4).</li></ul>	
Attestation(s)	/	
Evaluation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Examen oral en grec d'environ 30 minutes : lecture et commentaire d'un texte grec non préparé.</li><li>• Pour les étudiant-e-s hellénophones : examen oral d'environ 30 minutes (commentaire en grec d'un document relatif à une question choisie de littérature, d'histoire ou de civilisation).</li></ul>	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	La réussite de ce module (note minimale : 4) conditionne l'accès aux modules BA3 et BA4.	



<b>Module BA3</b>	<b>Initiation à la langue II</b>	<b>12 crédits</b>
Description	Poursuite de l'apprentissage linguistique, perfectionnement de l'expression orale et écrite.	
Pré-requis	Réussite des modules BA1 et BA2 au préalable, ou connaissances équivalentes en langue grecque.	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 2h/Année de CR, Morphologie, syntaxe, vocabulaire.</li><li>• 1h/Année de TP, Expression orale II.</li><li>• 1h/Année de TP, Exercices de rédaction II.</li><li>• 1h/Année de SE, Version</li><li>• Pour étudiant-e-s hellénophones : 1h/Année de CS, Histoire et civilisation de la Grèce contemporaine (cf. BA5a).</li><li>• Pour étudiant-e-s hellénophones : 1h/Année de CS, Littérature et culture de la Grèce moderne (cf. BA5b).</li><li>• Pour étudiants-es hellénophones : 1h/Année de SE, Version</li></ul>	
Attestation(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• une rédaction en grec de 3 à 5 p. (environ 6'000-10'000 signes) sur un sujet choisi par l'étudiant-e ;</li><li>• exercices de Version à rendre chaque semaine (valable aussi pour les hellénophones).</li><li>• pour les candidat-e-s hellénophones : une rédaction en grec de 6 p. (environ 12.000 signes) sur un sujet différent de celui de l'examen du BA1.</li></ul>	
Evaluation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Examen écrit portant sur les connaissances linguistiques acquises à ce niveau. Durée : 4 heures.</li><li>• Examen oral (de 30 min. environ) portant sur les connaissances acquises à ce niveau : lecture et commentaire d'un texte non préparé.</li><li>• Pour les étudiant-e-s hellénophones : examen écrit en grec sur un sujet de littérature ou de civilisation, différent de ceux de la rédaction destinée à l'attestation et de l'examen du BA1. Durée : 6 heures.</li></ul>	
Condition(s)	Les attestations doivent être acquises avant de se présenter aux examens.	
Remarque(s)	/	



<b>Module BA4</b>	<b>Etude et traduction de textes grecs</b>	<b>12 crédits</b>
Description	Introduction à la littérature grecque moderne ; étude et commentaire de textes littéraires.	
Pré-requis	Réussite des modules BA1 et BA2 au préalable, ou niveau de langue équivalent à BA3.	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1h/Année de CS Littérature et culture grecques modernes</li><li>• 1h/Année de SE Explication de textes littéraires</li><li>• 1h/Année de SE, Version.</li></ul>	
Attestation(s)	Exercices de version à rendre chaque semaine + traduction d'un texte suivi de 5-6 p. (texte rendu de 10.000 à 12.000 signes). Explication de textes littéraires à présenter en classe (1 présentation orale par semestre).	
Evaluation	Examen oral en français (en grec pour les hellénophones) d'une durée de 30 minutes environ d'explication de textes littéraires : 6 textes également répartis entre poésie et prose, appartenant à des époques différentes ; 4 d'entre eux peuvent être tirés des œuvres étudiées dans le cadre du séminaire ou du cours, selon accord de l'enseignant-e concerné-e. (6 TEXTES = 1.500 vers et 50 pages de prose en tout) Pour les hellénophones, le choix des textes peut être libre (selon accord de l'enseignant-e concerné-e), et devra être plus étendu.	
Condition(s)	Les attestations doivent être acquises avant de se présenter à l'examen.	
Remarque(s)	/	



<b>Module BA5</b>	<b>Civilisation et culture grecques modernes</b>	<b>12 crédits</b>
-------------------	--	-------------------

<b>Demi-module BA5a</b>	<b>Histoire et civilisation</b>	<b>6 crédits</b>
Description	Introduction à l'étude de l'histoire de la Grèce moderne ; les grandes étapes de la formation de l'État grec moderne ; thématiques choisies ; perspectives balkaniques et méditerranéennes.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1h/Année de CS, Histoire et civilisation de la Grèce contemporaine ; thématiques choisies</li></ul>	
Attestation(s)	Un exposé oral d'environ 30 min.	
Evaluation	Travail écrit noté de 15-20 p. (environ 30-40'000 signes, en français ; en grec pour les hellénophones) sur une des questions abordées dans le cadre du CS, ou choisies d'entente avec l'enseignant-e.	
Condition(s)	L'attestation doit être acquise avant de soumettre l'évaluation écrite notée.	
Remarque(s)	/	

<b>Demi-module BA5b</b>	<b>Littérature et culture grecques modernes</b>	<b>6 crédits</b>
Description	Étude de la littérature et de la culture grecques modernes.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1h/Année de CS, Littérature et culture de la Grèce moderne ; histoire littéraire ou thématiques choisies.</li></ul> <p>Le contenu doit être différent de celui suivi en module BA4</p>	
Attestation(s)	/	
Evaluation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Travail écrit noté, en français, sur une question d'histoire de la littérature ou de la culture, choisie d'entente avec l'enseignant-e (20 p. environ, soit environ 40'000 signes).</li><li>• Candidat-e-s hellénophones : le travail écrit sera rédigé en grec.</li></ul>	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	





<b>Module BA6</b>	<b>Histoire de la langue grecque</b>	<b>12 crédits</b>
Description	Connaissance de l'évolution de la langue grecque, depuis l'Antiquité tardive et jusqu'à l'époque contemporaine.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1h/Année de SE :</li> <li>• SA : Étude des spécificités linguistiques du grec moderne ; éventuellement étude du grec moderne et de ses langues « voisines » : échanges avec les langues occidentales et dans le cadre de l'« union linguistique balkanique ».</li> <li>• SP : Étude de textes classicisants, médiévaux et modernes (une année sur deux, en commun avec l'Unité de grec ancien).</li> </ul>	
Attestation(s)	Travail écrit rédigé en français, sur une question d'histoire de la langue choisie en accord avec l'enseignant-e (10 pages environ, soit 20.000 signes).	
Evaluation	Examen oral, en français, d'environ 30 minutes (analyse linguistique d'un texte classicisant, médiéval ou moderne).	
Condition(s)	L'attestation doit être acquise avant de se présenter à l'examen.	
Remarque(s)	Connaissances en grec moderne et/ou en grec ancien souhaitables.	

<b>Module BA7</b>	<b>Module hors discipline</b>	<b>12 crédits</b>
<p>A choisir en dehors du grec moderne, dans l'une des disciplines suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— grec ancien</li> <li>— grec byzantin</li> <li>— histoire moderne ou contemporaine</li> <li>— littérature comparée</li> <li>— langues et littératures modernes et contemporaines</li> <li>— histoire de l'art</li> <li>— musicologie</li> <li>— linguistique</li> <li>— études genre</li> </ul> <p>ou, en accord avec le/la professeur-e responsable de l'Unité de grec moderne, dans une autre discipline enseignée à la Faculté des lettres ou, éventuellement, dans une autre Faculté.</p>		



## **MODULES OFFERTS AUX ETUDIANT-E-S D'AUTRES DISCIPLINES**

Toutes les conditions spécifiées plus haut dans la description des modules s'appliquent.

<b>Module BA1</b>	<b>Initiation à la langue I</b>	<b>12 crédits</b>
-------------------	---------------------------------	-------------------

<b>Module BA2</b>	<b>Pratique de la langue : expression orale et écrite</b>	<b>12 crédits</b>
-------------------	---	-------------------

<b>Module BA5</b>	<b>Civilisation et culture grecques modernes</b>	<b>12 crédits</b>
-------------------	--	-------------------

<b>Module BA6</b>	<b>Histoire de la langue grecque</b>	<b>12 crédits</b>
-------------------	--------------------------------------	-------------------